

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 215



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. június 7.

### Tartalom

#### II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

##### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                            |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2021/C 215/01 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.9695 — LVMH/Tiffany) <sup>(1)</sup> .....                                | 1 |
| 2021/C 215/02 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10222 — CDPQ/Telefónica/FiBrasil JV) <sup>(1)</sup> .....                | 2 |
| 2021/C 215/03 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10233 — Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti) <sup>(1)</sup> ..... | 3 |
| 2021/C 215/04 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10087 — Proximus/Nexus Infrastructure/JV) <sup>(1)</sup> .....           | 4 |

#### IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

##### Európai Bizottság

|               |                                                 |   |
|---------------|-------------------------------------------------|---|
| 2021/C 215/05 | Euroátváltási árfolyamok — 2021. június 4. .... | 5 |
|---------------|-------------------------------------------------|---|

##### Számvevőszék

|               |                                                                                                    |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2021/C 215/06 | 9/2021. sz. különjelentés – Az Uniót érintő dezinformáció: korlátozottan, de továbbra is árt ..... | 6 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

# HU

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2021/C 215/07 | A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> ..... | 7 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

---

### V Hirdetmények

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### Európai Bizottság

|               |                                                                                                                 |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2021/C 215/08 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10078 — Cargotec/Konecranes) <sup>(1)</sup> .....                 | 8  |
| 2021/C 215/09 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10165 — Astrazeneca/Alexion Pharmaceuticals) <sup>(1)</sup> ..... | 10 |

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.9695 — LVMH/Tiffany)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 215/01)

2020. október 26-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32020M9695 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10222 — CDPQ/Telefónica/FiBrasil JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 215/02)

2021. április 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10222 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10233 — Clearlake/TA Associates/Charlesbank/Ivanti)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 215/03)

2021. május 6-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10233 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10087 — Proximus/Nexus Infrastructure/JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 215/04)

2021. március 24-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10087 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. június 4.

(2021/C 215/05)

1 euro =

| Pénznem             | Átváltási<br>árfolyam | Pénznem                  | Átváltási<br>árfolyam |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|
| USD USA dollár      | 1,2117                | CAD Kanadai dollár       | 1,4680                |
| JPY Japán yen       | 133,39                | HKD Hongkongi dollár     | 9,4000                |
| DKK Dán korona      | 7,4368                | NZD Új-zélandi dollár    | 1,6936                |
| GBP Angol font      | 0,85690               | SGD Szingapúri dollár    | 1,6094                |
| SEK Svéd korona     | 10,1050               | KRW Dél-Koreai won       | 1 352,93              |
| CHF Svájci frank    | 1,0951                | ZAR Dél-Afrikai rand     | 16,5424               |
| ISK Izlandi korona  | 147,10                | CNY Kínai renminbi       | 7,7667                |
| NOK Norvég korona   | 10,1560               | HRK Horvát kuna          | 7,5035                |
| BGN Bulgár leva     | 1,9558                | IDR Indonéz rúpia        | 17 358,97             |
| CZK Cseh korona     | 25,451                | MYR Maláj ringgit        | 5,0019                |
| HUF Magyar forint   | 346,56                | PHP Fülöp-szigeteki peso | 57,874                |
| PLN Lengyel zloty   | 4,4703                | RUB Orosz rubel          | 88,6904               |
| RON Román lej       | 4,9230                | THB Thaiföldi baht       | 37,866                |
| TRY Török líra      | 10,5183               | BRL Brazil real          | 6,1874                |
| AUD Ausztrál dollár | 1,5804                | MXN Mexikói peso         | 24,4415               |
|                     |                       | INR Indiai rúpia         | 88,4602               |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# SZÁMVEVŐSZÉK

**9/2021. sz. különjelentés**

**Az Uniót érintő dezinformáció: korlátozottan, de továbbra is árt**

(2021/C 215/06)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent „Az Uniót érintő dezinformáció: korlátozottan, de továbbra is árt” című 9/2021. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <http://eca.europa.eu>.

---

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 215/07)

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tagállam                                                                                                                                                                       | Franciaország                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Érintett útvonalak                                                                                                                                                             | Strasbourg – Amszterdam<br>Strasbourg – Madrid<br>Strasbourg – München                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A szerződés időbeli hatálya                                                                                                                                                    | 2022. április 9. – 2025. április 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A pályázatok és az ajánlatok benyújtásának határideje                                                                                                                          | 2021. augusztus 4., párizsi (Franciaország) idő szerint 17.00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a pályázati felhívással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők | Direction Générale de l'Aviation Civile – Direction du Transport aérien [Polgári Légi Közlekedési Főigazgatóság – Légi Közlekedési Igazgatóság]<br>Sous-direction des services aériens [Légiforgalmi Szolgáltatások Aligazgatósága (SDS1)]<br>50 rue Henry Farman<br>75 720 Paris CEDEX 15<br>FRANCE<br><br>Tel. +33 388594141<br>Fax +33 38854146<br>E-mail-cím: dsac-ne-osp-bf@aviation-civile.gouv.fr<br>A felhasználói oldal címe: <a href="https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&amp;AllCons&amp;refConsultation=754634&amp;orgAcronym=d4t">https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&amp;AllCons&amp;refConsultation=754634&amp;orgAcronym=d4t</a> |

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10078 — Cargotec/Konecranes)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 215/08)

1. 2021. május 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Cargotec Corporation (a továbbiakban: Cargotec, Finnország),
- Konecranes plc (a továbbiakban: Konecranes, Finnország).

A Cargotec az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében egyesül a Konecranes vállalkozással.

Az összefonódásra szerződés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Cargotec esetében: főként kikötőkben és terminálokban történő rakománykezeléshez, valamint hajós és közúti szállításhoz használt berendezések gyártása és szolgáltatások nyújtása. A Cargotec fő tevékenységeit három vállalkozás keretében végzi: i. a Kalmar rakománykezelési berendezéseket gyárt és automatizált terminálmegoldásokat kínál; ii. a Hiab közúti rakománykezelő berendezéseket gyárt; és iii. a MacGregor a tengerhasznosítási ágazat számára nyújt műszaki megoldásokat és szolgáltatásokat,
- a Konecranes esetében: különösen hajógyárakban, kikötőkben és terminálokban történő rakományemeléshez és -kezeléshez használt berendezések gyártása és szolgáltatások nyújtása. A Konecranes fő tevékenységeit két vállalkozás keretében végzi: i. a Port Solutions konténerkezelő berendezéseket gyárt és automatizálási technológiát kínál; ii. az Industrial Equipment a feldolgozó- és a termelőipar számára gyárt csigaszorokat, darukat, illetve kínál anyagmozgatási megoldásokat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10078 — Cargotec/Konecranes

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.10165 — AstraZeneca/Alexion Pharmaceuticals)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 215/09)

1. 2021. május 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- AstraZeneca PLC (a továbbiakban: AstraZeneca, Egyesült Királyság); valamint
- Alexion Pharmaceuticals Inc. (a továbbiakban: Alexion, Amerikai Egyesült Államok).

Az AstraZeneca az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az Alexion egésze felett. Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az AstraZeneca esetében: gyógyszerek fejlesztésével és forgalmazásával foglalkozó globális gyógyszeripari vállalat a következő alapterápiás területeken: i. onkológia; ii. szív- és érrendszer, veseműködés és anyagcsere; valamint iii. légzőszervek és immunológia;
- az Alexion esetében: jelentős kielégítetlen gyógyászati igényű ritka és nagyon ritka betegségek területén működő egyesült államokbeli biogógyszerészeti vállalat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10165 — AstraZeneca/Alexion Pharmaceuticals

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU